

KÄRCHER

makes a difference



Deutsch	3
English	7
Français	11
Italiano	15
Nederlands	19
Español	23
Português	27
Dansk	31
Norsk	35
Svenska	39
Suomi	43
Ελληνικά	47
Türkçe	51
Русский	55
Magyar	59
Čeština	63
Slovenščina	67
Polski	71
Românește	75
Slovenčina	79
Hrvatski	83
Srpski	87
Български	91
Eesti	95
Latviešu	99
Lietuviškai	103
Українська	107
Қазақша	111
O'zbek tili	115
العربية	121

Register and win!
www.karcher.com/register-and-win



59675440 (09/16)

Sicherheitshinweise für Fensterreiniger



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Sicherheitshinweise und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Beachten Sie vor der Inbetriebnahme die grafische Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Verwenden Sie dieses akkubetriebene Gerät ausschließlich für private Einsatzzwecke, zur Reinigung von feuchten, glatten Oberflächen wie Fenster, Spiegel oder von Fliesen. Es darf kein Staub aufgesaugt werden.
- Das Gerät ist nicht zum Aufsaugen größerer Mengen Flüssigkeiten von horizontalen Oberflächen z.B. aus einem umgefallenen Trinkglas geeignet (max. 25 ml).
- Verwenden Sie dieses Gerät nur in Verbindung mit herkömmlichen Fensterreinigungsmitteln (kein Spiritus, kein Schaumreiniger).
- Verwenden Sie dieses Gerät nur mit von KÄRCHER zugelassenem Zubehör und Ersatzteilen.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Der Lieferumfang Ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit.

Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien und Stoffe, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Das Gerät und der enthaltene Akku dürfen deshalb nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann kostenlos über lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten oft Bestandteile, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.com/REACH

Transport

Der Akku ist entsprechend der relevanten Vorschriften für internationale Beförderung geprüft und darf transportiert / verschickt werden.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Sicherer Umgang

⚠ GEFAHR

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.
- Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und

wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Anwendung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG

- Den Sprühstrahl nicht auf die Augen richten.

ACHTUNG

- Keine Gegenstände in die Abluftöffnung einführen.
- Vor Anwendung auf empfindlichen (hochglänzenden) Oberflächen Mikrofaser-Wischbezug an einer nicht sichtbaren Stelle testen.
- Das Gerät nur aufrecht stehend lagern.

Elektrische Komponenten

⚠ GEFAHR

Kurzschlussgefahr!

- Den Sprühstrahl nicht direkt auf Betriebsmittel richten, die elektrische Bauteile enthalten, wie z.B. die Innenräume von Öfen.
- Keine leitenden Gegenstände (z.B. Schraubendreher oder Ähnliches) in die Ladebuchse stecken.

- Keine Kontakte oder Leitungen berühren.
- Das Laden des Akkus ist nur mit beiliegendem Originalladegerät oder den von KÄRCHER zugelassenen Ladegeräten erlaubt.
- Den Akku keiner starker Sonneneinstrahlung, Hitze sowie Feuer aussetzen.
- Das Ladegerät mit Ladekabel bei sichtbarer Beschädigung unverzüglich durch ein Originalteil ersetzen.
- Das Gerät enthält elektrische Bauteile - nicht unter fließendem Wasser reinigen.
- Das Ladegerät nur in trockenen Räumen verwenden und lagern, Umgebungstemperatur 5 - 40° C.
- Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkupacks verwenden.
- Keine Batterien (Primärzellen) aufladen, Explosionsgefahr.
- Keine beschädigten Akkupacks aufladen. Beschädigte Akkupacks ersetzen.
- Akkupacks nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren, Kurzschlussgefahr.
- Akkupacks nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen.
- Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit vermeiden. Bei zufälligem Kontakt Flüssigkeit mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt konsultieren.

- Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen.

⚠ **VORSICHT**

- Das Gerät nicht verwenden, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist.

Symbole auf dem Gerät

Symbole abhängig von der Geräteausführung.



Den Akku nur mit beiliegendem Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät laden.

Nur bei Geräten mit entnehmbarem Akku



Den Akku nicht ins Feuer werfen.

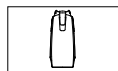


Den Akku nicht ins Wasser werfen.

Symbole in der Betriebsanleitung



Ladezeit bei leerem Akku



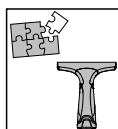
Volumen Schmutzwassertank



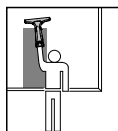
Betriebszeit bei voller Akkuladung



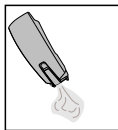
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom
Ladegerät



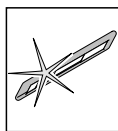
Gerät vorbereiten



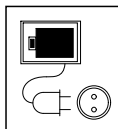
Gerät verwenden



Schmutzwassertank entleeren



Mikrofaserwischbezug reinigen



Akku mithilfe des Netzkabels aufladen



Das Ladegerät nur in trockenen Räumen
verwenden.



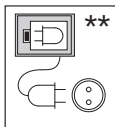
Symbole je nach Gerätetyp.
Nachdem der Akku vollständig geladen
ist, leuchten die LEDs weitere 60 Minu-
ten. Nach dieser Zeit sind die Lichter er-
loschen.

Optionales Zubehör

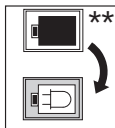
Je nach Ausstattung bestehend aus La-
destation und Akku.



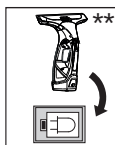
Vor Benutzung der Ladestation - Sicher-
heitshinweise für WV-Geräte lesen!



Ladestation mit Netzkabel verbinden
und in Netzsteckdose einstecken.



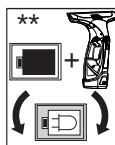
Akku in Ladestation einsetzen.



Gerät in Ladestation einsetzen.

Hinweis

Akku muss sich bei der Aufladung im
Gerät befinden.



Wechselakku und Gerät gleichzeitig in
Ladestation einsetzen.

Hinweise

Akku muss sich bei der Aufladung im
Gerät befinden.
Der Akku im Gerät wird immer zuerst
vollständig geladen. Sobald die Aufla-
dung beendet ist, ist das Gerät betriebs-
bereit. Danach beginnt die Ladestation
mit der Aufladung des Wechselakkus.

Safety instructions for window cleaner



Please read these safety instructions prior to the initial use of your appliance and act accordingly. Keep these safety instructions for future reference or subsequent owners.

- Prior to the initial start-up, observe the graphic operating instructions of your appliance and especially observe the safety instructions.
- Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.

Proper use

- Use this battery operated appliance only for personal use, for cleaning moist, smooth surfaces such as windows, mirrors or tiles. Not meant for the vacuum of dust.
- The appliance is not intended to vacuum up larger amounts of fluids from horizontal surfaces, such as from a tipped drinking glass (max. 25 ml).
- Only use this appliance with conventional window cleaners (no spirit, no foam cleaners).
- Please use this appliance only with accessories and spare parts approved by KÄRCHER.

Any use extending beyond this is not considered as proper use. The manufacturer is not liable for any losses resulting from this; the user alone bears the risk for this.

Scope of delivery

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.

In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliance contain valuable recyclable materials and substances that must not be released into the environment. Thus, the appliance and the accumulator contained must not be disposed of via the domestic waste. The disposal can take place via locally available return and collection systems free of charge.

Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

Information on ingredients (REACH)

The latest information on ingredients can be found under:

www.kaercher.com/REACH

Transport

The battery has been tested as per the relevant directives for international transport and can be transported/shipped.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase. (See address on the reverse)

Spare parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device. For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Danger or hazard levels

⚠ DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Safe handling

⚠ DANGER

- *This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*
- *Children may only use this appliance if they are over the age of 8 and supervised by a person in charge of their safety, or if they have received instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*

- *Children must not play with this appliance.*
- *Supervise children to prevent them from playing with the appliance.*
- *Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.*

⚠ WARNING

- *Do not direct the spray jet at the eyes.*

ATTENTION

- *Do not insert objects in the exhaust air opening.*
- *Prior to using this appliance on sensitive (high shine) surfaces, test the microfibre wiping pad at an inconspicuous location.*
- *Store the appliance in an upright position only.*

Electric components

⚠ DANGER

Short circuit hazard!

- *Do not point the spray jet directly at equipment that contains electrical components, such as the insides of ovens.*
- *Do not insert conductive objects (such as screwdrivers or the like) into the charging socket.*
- *Do not touch contacts or wires.*
- *You may recharge the battery using only the original charger provided with the appliance or a charger approved by KÄRCHER.*

- *Do not expose the battery to direct sunlight, heat or fire.*
 - *Immediately replace the charger with the charging cable in case of visible damage.*
 - *The appliance contains electrical components - do not clean under running water.*
 - *Store and use the charger in dry rooms only, ambient temperature 5 - 40 °C.*
 - *Use the charger only to charge approved battery packs.*
 - *Do not charge batteries (primary cells); risk of explosion.*
 - *Do not charge damaged battery packs. Replace damaged battery packs.*
 - *Do not store battery packs along with metal objects; risk of short circuit.*
 - *Do not dispose off battery packs by throwing them into fire or into household garbage.*
 - *Avoid contact with liquids oozing out of defective battery packs. Rinse thoroughly if you accidentally come in contact with the fluid. Also consult a doctor if the fluid comes in contact with your eyes.*
 - *Never touch the mains plug with wet hands.*
- ⚠ CAUTION**
- *Do not use the appliance if it fell down, is visibly damaged or leaking.*

Symbols on the machine

Symbols depend on the device design.



Charge the battery with the enclosed original charger or a charger approved by KÄRCHER only.

Only for appliances with removable battery



Do not throw the battery into the fire.

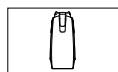


Do not throw the battery into the water.

Symbols in the operating instructions



Charging current for empty battery



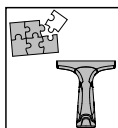
Volume of waste water tank



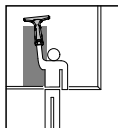
Operating time with full charge



Output voltage / output current charger



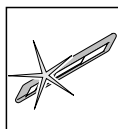
Prepare appliance



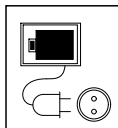
Use appliance



Empty waste water tank



Clean the microfibre wiping cover



Charge battery using the power cord



Use the charger in dry rooms only.



Symbols depending on unit type.

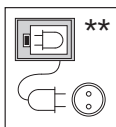
After the battery has fully been charged, the LEDs are on for further 60 minutes. After this time the lights are out.

Optional accessories

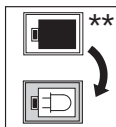
Depending on the equipment, consisting of charging station and battery.



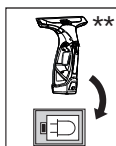
Prior to using the charging station - read safety instructions for WV-devices!



Connect charging station with power cord and plug into the mains socket.



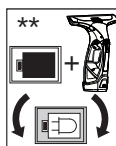
Insert the battery into the charging station.



Insert the device into the charging station.

Note

The battery must be in the device during charging.



Insert replacement battery and device into the charging station at the same time.

Notes

The battery must be in the device during charging.

The battery in the device is always fully charged first. As soon as charging is completed, the device is ready for operation. Then the charging station starts with charging the replacement battery.



<http://www.kaercher.com/dealersearch>



Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212